

Delivery Note



HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau Germany

Ship-to: 198414

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH

Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau Germany

www.hoerbiger.com

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari) BA
Italy

Delivery no.: 30646338
Delivery date: 24.05.2024
Sales order no: 20176008
Customer PO no.: 550004628501
Delivery: Complete
Contact: Manuela Brenauer
Telephone no.: +49 8861 2566 3724
E-mail: manuela.brenauer@hoerbiger.com
Net weight: 301,241 KG
Gross weight: 480,441 KG
No. of packages: 2
Supplier Code.: 910006441

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1680
Quantità effettiva: 1680
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballaggio: SI NO
Data controllo: 27/5/24
Firma:

Forwarder: 215754 Erb Transporte GmbH
Ringstr. 40 82223 Eichenau Germany

Incoterms: EXW SCHONGAU
Mode of shipment: Truck
Unloading Point: 14248

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

27 MAG 2024

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

380035

Item	Part no.	Description	Net Weight	Qty. Unit
10	1012-0554-00	SLEEVE 101.75 Cust. mat. no.: M0132988 Batch: 0020648253 Country of origin: DE Commodity code: 87084099	0,179 G	1.680 PC
900003	8000-2024-00	TBA-520880 Customer Mat. no.: TBA-520880 Country of origin: 99		80 PC
900004	8000-1878-00	EURO PALLET (WOOD) 1200X800X140 Customer Mat. no.: TBA-520857 Country of origin: 99 Commodity code: 84149000		2 PC
900005	8000-2025-00	Inlett DCT300 Customer Mat. no.: TBA-501668		80 PC

Management: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dr.-Ing. Ansgar Damm
Registered Office: Schongau, District Court Munich, Commercial register no.: HRB 113502
VAT Identification no.: DE812063283, / Tax no.: 119/115/60277
Deutsche Bank München, Bank code 700 700 10, Account no.: 444010300
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMMXXX

Delivery Note



Delivery no.: 30646338

Item	Part no.	Description	Net Weight	Qty. Unit
		Country of origin: 99		
900006	8000-1880-00	PLASTIC LID 1200X800		2 PC
		Customer Mat. no.: TBA-520892		
		Country of origin: 99		

Transfer of ownership is according to our conditions of sales and delivery which govern all our supplies and services. Please indicate Sales order no. and Customer no. on all correspondence.
Hoerbiger's latest Terms and Conditions are applicable. They are available on the Hoerbiger website (<https://www.hoerbiger.com/en/company/corporate-governance/terms-and-conditions.html>).

Rubryki obwiedzone lustrym liniami wypelnia przewoźnik.
 Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
 The spaces framed with heavy lines must filled in by the carrier.

Wagięnie oraz
 einschließlich
 19 + 20 + 22

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
 To be completed on the sender's responsibility
 1 - 15

<p>1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)</p> <p style="text-align: right;">HOERBIGER</p> <p>Antriebstechnik HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 86956 Schongau</p>	<p>MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF NO INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</p> <p style="text-align: center;">CMR No</p> <p>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.</p> <p>Diesse Beförderung unterliegt trotz einer gegen- teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)</p> <p>This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)</p>																												
<p>2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)</p> <p style="text-align: center;">70-201 A 211 P19</p>	<p>16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)</p> <p style="text-align: right;">NORDLYS LOGISTIKK Sp. z o.o. ul. Aleja Jerozolimskie 69/43 02-001 Warszawa NIP PL8952172729 office@nordlysl LogistikK.com www.nordlysl LogistikK.com</p> <p>Nr. Rej.: L3157247</p>																												
<p>3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)</p>	<p>17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)</p>																												
<p>4 Miejsca i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Verladung (Ort, Land, Datum) Place and date of loading over the goods (place, country, date)</p> <p style="text-align: right;">HOERBIGER</p> <p>Antriebstechnik HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 86956 Schongau</p>	<p>18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations</p> <p>PL: KIEROWCA NIE UCZESTNICZYŁ W ZAŁADUNKU/ ENG: THE DRIVER DID NOT PARTICIPATE IN THE LOAD DE: DER FAHRER WAR NICHT DURCH LADEN</p> <p>PL: BEZ WYMIANY PALET ENG: NO PALLET CHANGE DE: KEIN PALETTEN TAUSCH</p> <p>PL: BRAK MOŻLIWOŚCI SPRAWDZENIA TOWARU ILOŚCIOWO I JAKOŚCIOWO, KIEROWCA NIE ODPOWIADA ZA USZKODZENIA PRZESYŁKI. ENG: LIABILITY TO CHECK THE GOODS QUANTITATIVELY AND QUALITATIVELY, THE DRIVER IS NOT RESPONSIBLE FOR DAMAGES TO THE SHIPMENT DE: KEINE MÖGLICHKEIT, DIE WAREN QUANTITATIV UND QUALITATIV ZU ÜBERPRÜFEN, DER FAHRER HAFET NICHT FÜR SCHADEN AN DER LIEFERUNG</p>																												
<p>5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached</p>	<p>6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos</p> <p>7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Numbers of packages</p> <p>8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing</p> <p>9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods</p> <p>10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number</p> <p>11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg</p> <p>12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³</p>																												
<p>13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions</p>	<p>19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements</p>																												
<p>14 Postanowienia odnośnie przewoznego Frachtplatzungsanweisungen Instructions as to payment for carriage</p> <p><input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone /frei/ Carriage paid</p> <p><input type="checkbox"/> Przewoźne nieopłacone /Unfrei/ Carriage forward</p>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 25%;">20 Do zapłaty Zu zahlen von: To be paid by</th> <th style="width: 25%;">Nadawca Absender Sender</th> <th style="width: 25%;">Waluta/Walährung/ Currency</th> <th style="width: 25%;">Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> <tr> <td>Przewoźne Fracht Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifitaty Ermäßigungen Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo /Zuschlag/ Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty Nebengebühren Supplies charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe Sondergebühren Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem, Gesamtsumme Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	20 Do zapłaty Zu zahlen von: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta/Walährung/ Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne Fracht Carriage charges				Bonifitaty Ermäßigungen Deductions				Saldo /Zuschlag/ Balance				Dopłaty Nebengebühren Supplies charges				Koszty dodatkowe Sondergebühren Miscellaneous				Razem, Gesamtsumme Total to be paid			
20 Do zapłaty Zu zahlen von: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta/Walährung/ Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																										
Przewoźne Fracht Carriage charges																													
Bonifitaty Ermäßigungen Deductions																													
Saldo /Zuschlag/ Balance																													
Dopłaty Nebengebühren Supplies charges																													
Koszty dodatkowe Sondergebühren Miscellaneous																													
Razem, Gesamtsumme Total to be paid																													
<p>21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in</p> <p style="text-align: right;">dnia 20 am 20 on 20</p>	<p>15 Zapłata /Rückersattung/ Cash on deliver</p> <p style="text-align: center;">27 MAR 2024</p> <p style="text-align: center;">verifica su qualità e quantità</p>																												
<p>22 Antriebstechnik HOERBIGER HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 86956 Schongau Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender</p>	<p>23 NORDLYS LOGISTIKK Sp. z o.o. ul. Aleja Jerozolimskie 69/43 02-001 Warszawa NIP PL8952172729 office@nordlysl LogistikK.com www.nordlysl LogistikK.com Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier</p>	<p>24 Przewoźnik /Empfänger/ Gutempfänger Goods received</p> <p>Miejscowość Ort Place</p> <p style="text-align: right;">dnia 20 am 20 on 20</p> <p>Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee</p>																											

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w drugim przypadku, literę.
 Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Druck anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
 In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of column the particulars of the class, the number of the letter, if any.